

デジタル一眼レフカメラ用レンズ/Lens for Digital Single Lens Reflex Camera/Objectif pour appareil photo numérique reflex à objectifs interchangeables/数码单反相机的镜头

取扱説明書/Operating Instructions/Mode d'emploi/Manual de instrucciones/使用说明书

DT 11-18mm F4.5-5.6

DT 18-70mm F3.5-5.6

DT 18-200mm F3.5-6.3

SAL1118/1870/18200

©2006 Sony Corporation Printed in Japan



2686121010

△警告 電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、人身への危険や火災などの財産への損害を与えることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いなどを示しています。この取扱説明書をよくお読みの上、製品を安全にお使いください。お読みになつたあとは、いつでも見られる所に必ず保管してください。

<http://www.sony.net/>

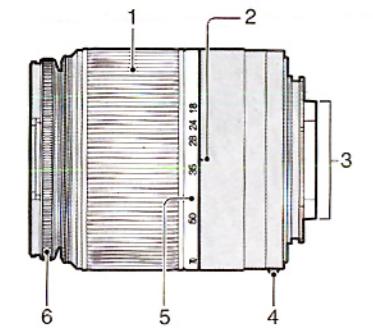
この説明書は、100%古紙再生紙と VOC
(揮発性有機化合物)ゼロ植物油型インキを
使用しています。



Printed on 100% recycled paper using
VOC (Volatile Organic Compound)-
free vegetable oil based ink.

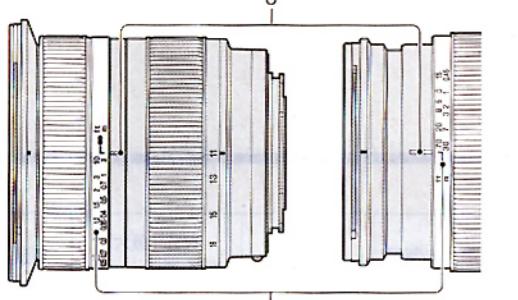
A

DT 18-70mm F3.5-5.6:

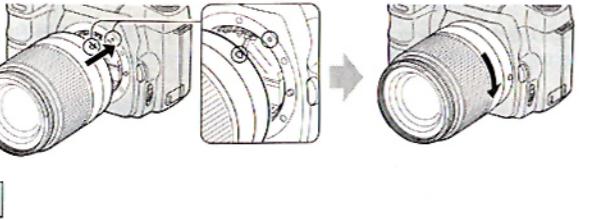


DT 11-18mm F4.5-5.6:

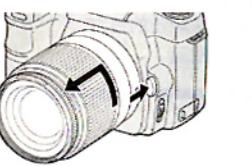
DT 18-200mm F3.5-6.3:



1-2

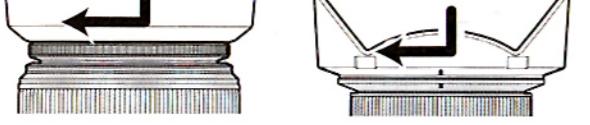


2

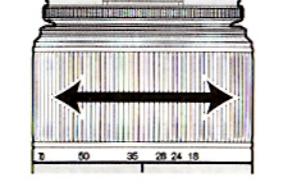


C

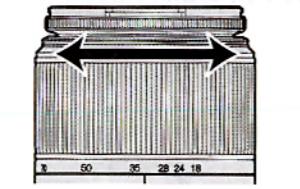
DT 18-70mm F3.5-5.6:
DT 11-18mm F4.5-5.6,
DT 18-200mm F3.5-6.3:



D



E



周辺光量について

- レンズは原理的に周囲部の光量が中心部に比べ低下します。周辺光量の低下が気になる場合は、開放絞りから1~2段絞り込んでご使用ください。
- レンズとフィルターの組み合わせによっては、フィルター枠が入射光を妨げるため、開放絞り(最小絞り値)付近では、画面周辺の光量が著しく低下することがあります。あらかじめ絞り値を変えてテスト撮影することをおおすすめします。(DT 11-18mm F4.5-5.6のみ)

結露について

結露とは、レンズを寒い場所から急に暖かい場所へ持ち込んだときなどに、レンズの内側や外側に水滴が付くことです。結露を起こりにくくするためには、一度レンズをボリ袋かバッグなどに入れて、使用する環境の温度になじませてから、取り出してください。

お手入れについて

- レンズの表面には直接触れないでください。
- レンズが汚れたときは、プロアード(ほりこり)のぞき、柔らかい清潔な布で軽くふき取ってください。(クリーニングクロスKK-CA(別売)のご使用をおすすめします)
- レンズや鏡胴のお手入れには、シンナー、ベンジンなどの有機溶剤は絶対に使わないでください。

A 各部のなまえ

- 1…ズームリング 2…焦点距離指標 3…レンズ信号接点 4…マウント点 5…焦点距離目盛 6…フォーカスリング 7…距離目盛* 8…距離指標*
- * DT 11-18mm F4.5-5.6, DT 18-200mm F3.5-6.3のみ

B レンズの取り付けかた／取りはずしかた

取り付けかた(イラストB-1参照)

- 1 レンズの前後レンズキャップとカメラのボディキャップをはずす。

- レンズの前レンズキャップは図の(1)、(2)の2通りの方法で取り付け／取りはずしができます。(2)は、レンズフードを付けた状態でのレンズキャップの取り付け／取りはずしに便利です。

- 2 レンズとカメラのオレンジの点(マウント標点)を合わせてはめ込み、レンズを軽くカメラに押し当てるながら、時計方向に「カチッ」とロックがかかるまでゆっくり回す。

- レンズを取り付けるときは、カメラのレンズ取りはずしボタンを押さないでください。
- レンズを斜めに差し込まないでください。

取りはずしかた(イラストB-2参照)

カメラのレンズ取りはずしボタンを押したまま、レンズを反時計方向に回してはす。

C レンズフードを取り付ける

画面外にある光が描写に影響するのを防ぐために、レンズフードの使用をおすすめします。

DT 18-70mm F3.5-5.6:

レンズフードの取り付け部の形状とレンズの先端の形状を合わせ、「カチッ」というまで時計方向に回す。

DT 11-18mm F4.5-5.6, DT 18-200mm F3.5-6.3:

レンズフードの赤線をレンズの赤線に合わせ、そのままレンズフードの赤点とレンズの赤線が合い、「カチッ」というまで時計方向に回す。

- 内蔵フラッシュを使って撮影するときは、フラッシュ光が遮られることがありますので、レンズフードをはずしてください。

- 赤線などのマークが付いている場合は、レンズフードを正確に取り付けください。レンズフードの効果が出なかつたり、画面の一部にレンズフードが写り込むことがあります。

- 撮影後レンズフードを収納するときは、逆向きにレンズに取り付けてください。

日本語

この取扱説明書は、複数のレンズを対象としています。

本機はソニー製αマウントカメラ(APS-Cサイズ相当の撮像素子搭載機種)専用のレンズです。35mm判カメラではお使いになれません。

△警告 安全のために

ソニー製品は、安全に充分考慮されています。しかし、間違った使いかたをすると、人身事故が起きる恐れがあり危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- 安全のための注意事項を守る。

- 故障したら使わずに、お買い上げ店、またはソニーデジタル一眼レフカメラ専用ヘルプデスクに修理を依頼する。

△警告 下記の注意事項を守らないと、事故により死亡や大けがの原因となります。

レンズを通して、太陽や強い光を見ない
目をいためたり、失明の原因となることがあります。

乳幼児の手の届く場所に置かない

事故やけがなどの原因となります。

使用上のご注意

- 直射日光の当たる場所に放置しないでください。太陽光が近くの物に当ると、火災の原因となります。やむを得ず直射日光下に置く場合は、レンズキャップを取り付けてください。

- レンズを装着するときご使用になる際には、衝撃を与えないようにご注意ください。

- 保管の際は、必ずレンズにレンズキャップを取り付けてください。

- 湿度の高い場所に長期間置かないでください。カビが発生することがあります。

- カメラにレンズを取り付けるあと、レンズ本体を持ってカメラを持ち運ばないでください。

- レンズ信号接点を触らないでください。よこれ等により接触不良になると、カメラとの信号のやりとりが正しく行われず、カメラが正しく動作しなくなりますのでご注意ください。

フラッシュ使用時のご注意

- レンズとフラッシュの組み合わせによっては、レンズがフラッシュ光を妨げ、写真的下部に影ができることがあります。カメラ内蔵フラッシュ使用時には、レンズフードをはずし、1m以上離れて撮影してください。

- DT 11-18mm F4.5-5.6をお使いの場合は、内蔵フラッシュはご使用になれません。別売りのフラッシュをお使いください。

※ ここでの35mm判換算焦点距離および画角とは、APS-Cサイズ相当の撮像素子を搭載したデジタル一眼レフカメラでの値を表します。

※ 最短撮影距離とは、撮像素子面から被写体までの最短距離を表します。

※ このレンズは距離エンコーダーを搭載しています。距離エンコーダーとは、高精度な調光(ADI調光)をADI対応フラッシュとの組み合わせで実現する機能です。

※ レンズの機構によっては、撮影距離の変化に伴って焦点距離が変化する場合があります。記載の焦点距離は撮影距離が無限遠での定義です。

同梱物：レンズ(1)、前レンズキャップ(1)、後レンズキャップ(1)、レンズフード(1)、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

※ DT 11-18mm F4.5-5.6をお使いの場合は、内蔵フラッシュはご使用になれません。別売りのフラッシュをお使いください。

※ DT 11-18mm F4.5-5.6をお使いの場合は、内蔵フラッシュはご使用になれません。

※ DT 11-18mm F4.5-5.6をお使いの場合は、

A

Francés

D T 18-70mm F3.5-5.6:

Ce manuel est destiné à être utilisé pour plusieurs objectifs différents. Cet objectif est conçu pour les appareils à monture α Sony (modèles équipés d'un capteur d'image au format APS-C). Vous ne pouvez pas l'utiliser avec des appareils photos au format 35 mm.

AVERTISSEMENT

Pour prévenir les risques d'électrocution ou d'incendie, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à la moisissure.

Ne regardez pas directement le soleil à travers le convertisseur. Ceci peut causer des lésions visuelles ou entraîner la perte de la vue. Gardez l'objectif hors de portée des enfants en bas âge. En raison des risques d'accident ou de blessures inhérents.

Traitements des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

D T 11-18mm F4.5-5.6: D T 18-200mm F3.5-6.3:

A Noms des pièces

1...Bague du zoom 2...Repère de la longueur focale 3...Contacts de l'objectif 4...Repère de montage 5...Echelle de longueur focale 6...Bague de mise au point 7...Echelle de mise au point 8...Index de distance*

- * DT 11-18mm F4.5-5.6, DT 18-200mm F3.5-6.3 uniquement

B Fixation/retrait de l'objectif

Fixation de l'objectif (Voir l'illustration B-1.)

1 Retirez les capuchons d'objectif situés à l'avant et l'arrière, ainsi que le capuchon de l'appareil photo.

- Vous pouvez fixer/détacher le capuchon avant de deux façons, (1) et (2). Lorsque vous fixez/détachez le capuchon d'objectif alors que le pare-soleil est en place, utilisez la méthode (2).

2 Alignez le repère orange situé sur la monture de l'objectif sur le repère orange de l'appareil (repère de montage), puis insérez l'objectif dans la monture de l'appareil et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il se bloque.

- N'appuyez pas sur le bouton de déblocage de l'objectif de l'appareil lorsque vous fixez l'objectif.
- Ne fixez pas l'objectif de travers.

Retrait de l'objectif (Voir l'illustration B-2.)

Tout en appuyant et en maintenant enfoncé le bouton de déblocage de l'objectif sur l'appareil, tournez l'objectif dans le sens anti-horaire jusqu'à la butée, puis détachez l'objectif.

Pour les clients au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Remarques sur l'utilisation

Il est recommandé d'utiliser un pare-soleil afin de réduire la lumière parasite et d'assurer une qualité d'image maximale.

D T 18-70mm F3.5-5.6:

• Ne laissez pas l'objectif en plein soleil. Si la lumière du soleil est reflétée sur un objet situé à proximité, ceci risque de provoquer un incendie. Si toutefois vous devez laisser l'objectif en plein soleil, veillez à fixer le capuchon sur l'objectif.

• Veillez à ne pas soumettre l'objectif à un choc mécanique lorsque vous le fixez.

• Placez toujours le capuchon sur l'objectif avant de le ranger.

• Ne laissez pas l'objectif dans un endroit très humide pendant une période trop longue.

• Après avoir fixé l'objectif, ne portez pas l'appareil photo par l'objectif.

• Ne touchez pas les contacts de l'objectif. Si de la saleté, etc., se trouve sur les contacts de l'objectif, cela risque de poser un problème ou d'empêcher la réception et l'envoi de signaux entre l'objectif et l'appareil photo, provoquant ainsi un dysfonctionnement.

Précaution concernant l'utilisation du flash

• Dans le cas de certaines combinaisons objectif/flash, l'objectif peut partiellement bloquer la lumière du flash, ce qui génère une ombre en bas de l'image. Lorsque vous utilisez un flash intégré, veillez à retirer le pare-soleil et à prendre la photo à une distance d'au moins 1 m (3,3 pieds) du sujet.

• Le flash intégré ne peut pas être utilisé avec le DT 11-18mm F4.5-5.6. Utilisez un flash vendu séparément.

Vignetage

• Lorsque vous utilisez l'objectif, les coins de l'écran peuvent s'assombrir par rapport au centre. Pour réduire ce phénomène (appelé vignetage), l'ouverture doit être réglée à une valeur comprise entre 1 et 2 par rapport à la position de fermeture complète.

• Avec certaines combinaisons objectif/filtre, la monture du filtre risque de bloquer les rayonnements incidents. Ceci risque de réduire considérablement l'intensité lumineuse lors de la prise de vue avec un diaphragme complètement ouvert (ouverture de diaphragme géométrique faible). Effectuez des essais de photos avec différents réglages du diaphragme pour obtenir des résultats optimums. (DT 11-18mm F4.5-5.6 uniquement)

Condensation

Si votre objectif est déplacé directement d'un endroit froid à un endroit chaud, la condensation risque de se former sur l'objectif. Pour éviter ce phénomène, placez l'objectif dans un sac plastique ou autre. Sortez l'objectif du sac lorsque la température de l'air à l'intérieur du sac a atteint la température ambiante.

Nettoyage de l'objectif

- Ne touchez pas directement la surface de l'objectif.
- Si l'objectif est sale, éliminez la poussière avec une soufflette et essayez-le avec un chiffon doux et propre (le chiffon de nettoyage KK-CA (en option) est recommandé).
- N'utilisez aucun solvant organique, tel qu'un diluant ou de l'essence pour nettoyer l'objectif ou le cône de l'appareil.

Spécifications

Nom (Désignation du modèle)	Longueur focale équivalente au format 35 mm ¹ (mm)	Élément en groupes de l'objectif	Angle de vue ¹ (m (pieds))	Mise au point minimale ² (m (pieds))	Agrandissement maximum (X)	Valeur f minimale	Diamètre du filtre (mm)	Dimensions (diamètre maximum x hauteur) (mm x po)	Poids (g (oz.))
DT 11-18mm F4.5-5.6 (SAL1118)	16.5-27	12-15	104°-76°	0.25(0.8)	0.125	f/22-29	77	Environ 83x80.5 (3 3/8x3 1/4)	Environ 360 (12 11/16)
DT 18-70mm F3.5-5.6 (SAL1870)	27-105	9-11	76°-23°	0.38(1.2)	0.25	f/22-36	55	Environ 66x77 (2 5/8x3 1/8)	Environ 235 (8 15/16)
DT 18-200mm F3.5-6.3 (SAL18200)	27-300	13-15	76°-8°	0.45(1.5)	0.27	f/22-40	62	Environ 73x85.5 (2 7/8x3 3/8)	Environ 405 (14 15/16)

D

E

Français

Español

中文(简)

A Nombres de las piezas

1...Anillo de zoom 2...Indice de distancia focal 3...Contactos del objetivo 4...Indice de montaje 5...Escala de distancia focal 6...Anillo de enfoque 7...Escala de distancia 8...Indice de distancia*

- * Sólo para DT 11-18mm F4.5-5.6, DT 18-200mm F3.5-6.3

ADVERTENCIA

Este manual es aplicable a distintos objetivos.

Este objetivo está diseñado para cámaras de montura Sony α (modelos equipados con sensor de imágenes de tamaño APS-C). No se puede utilizar en cámaras de formato de 35 mm.

B Colocación/extracción del objetivo

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

No mire directamente el sol a través de este objetivo.

De lo contrario, podría dañar sus ojos o causar una pérdida de su vista. Mantenga el objetivo fuera del alcance de los niños. Existe riesgo de sufrir daños o un accidente.

C Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

D Utilización del parasol

Es recomendable utilizar un parasol para reducir los reflejos y garantizar la máxima calidad de imagen.

D T 18-70mm F3.5-5.6:

• No exponga el objetivo a la luz solar directa. Si enfoca la luz solar directa a un objeto cercano, puede provocar incendios. Si las circunstancias exigen dejar el objetivo expuesto a la luz solar directa, asegúrese de colocar la tapa del objetivo.

• Procure no exponer el objetivo a golpes mientras lo coloca.

• Coloque siempre las tapas del objetivo en el mismo en el momento de guardarla.

D T 11-18mm F4.5-5.6, D T 18-200mm F3.5-6.3:

• No guarde el objetivo en un lugar muy húmedo durante un largo período de tiempo para evitar la aparición de moho.

• Despues de colocar el objetivo, no transporte la cámara sosteniendo el objetivo.

• No toque los contactos del objetivo. Si éstos se ensucian, es posible que ello interfiere o impida el envío y la recepción de señales entre el objetivo y la cámara. Lo que podría ocasionar un fallo en el funcionamiento.

• Luego que utilice el flash integrado, vea que retire el parasol para evitar que la luz del flash no sea bloqueada.

• Si un marcaje (línea roja, punto rojo, etc.) esté presente, fije el parasol correctamente. Siéntese en el punto rojo del parasol y tome fotografías desde como mínimo 1 m de distancia desde el motivo.

• No es posible utilizar el flash integrado con DT 11-18mm F4.5-5.6. Utilice un flash adquirido por separado.

E Enfoque

Cuando utilice el enfoque automático, la cámara enfocará el objetivo automáticamente.

Cuando enfoque manualmente, ajuste la cámara en el modo de enfoque manual y gire el anillo de enfoque mientras mira a través del visor. La señal de enfoque del visor indica el grado actual de enfoque.

• El anillo de enfoque puede girarse ligeramente hasta el infinito para proporcionar un enfoque adecuado en diferentes temperaturas de funcionamiento. No gire el anillo de enfoque por completo hasta el final cuando enfoque manualmente, incluso al infinito. Mire a través del visor y ajuste el enfoque con precisión.

• Para el modelo de objetivo DT 18-200mm F3.5-6.3, el anillo de enfoque gira en sentido contrario que el resto de objetivos DT Zoom.

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A 部件名

1...可变焦距圈 2...焦距标记 3...镜头接点 4...安装标记 5...焦距刻度 6...对焦环 7...距离刻度* 8...距离标记*

- * 仅适用于 DT 11-18mm F4.5-5.6, DT 18-200mm F3.5-6.3

B 安装/拆下镜头

安装镜头 (参见插图 B-1。)

1 拆下前、后镜头盖和相机机身盖。

- 可以 (1) 和 (2) 两种方式装上/取下前镜头盖。在不取下镜头遮光罩的情况下装上/取下镜头盖时, 请使用方法 (2)。

2 将镜头身上的橙色标记与相机上的橙色标记 (安装标记) 对准, 然后将镜头插入相机安装部位并顺时针旋转直至镜头锁紧。

- 请勿在安装镜头时按相机上的释放按钮。
- 请勿倾斜安装镜头。

拆下镜头 (参见插图 B-2。)

当按住相机上的镜头释放按钮时, 逆时针转动镜头直至其停止, 然后拆下镜头。

C 安装镜头遮光罩

建议使用镜头遮光罩以减少反光, 从而确保最佳画质。

D T 18-70mm F3.5-5.6:

将遮光罩装入镜头锁身前端, 并顺时针旋转直至听到咔嗒声。

D T 11-18mm F4.5-5.6、D T 18-200mm F3.5-6.3:

将镜头遮光罩与镜头上的红线对准。顺时针转动遮光罩直至镜头上的红线与遮光罩上的红线对齐并且遮光罩吻合入位。

D 变焦

将可变焦距圈转至所需焦距。

E 对焦

使用自动对焦时, 相机自动调整镜头的焦点。使用手动对焦时, 将相机设定为手动对焦并在通过取景器查看的同时旋转对焦环。取景器中的调焦环表示当前的焦距刻度。

- 可将对焦环微旋过无限, 以便在不同的操作温度下提供精确的焦距。
- 若手动对焦时, 请勿将对焦环一直旋到底, 即使可旋至无限远也不行。通过取景器查看并精确设置焦距。
- 对于镜头型号 D T 18-200mm F3.5-6.3, 对焦环旋转的方向与其他 D T 变焦镜头相反。

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A 部件名

1...可变焦距圈 2...焦距标记 3...镜头接点 4...安装标记 5...焦距刻度 6...对焦环 7...距离刻度* 8...距离标记*

- * 仅适用于 DT 11-18mm F4.5-5.6, DT 18-200mm F3.5-6.3

B 安装/拆下镜头

安装镜头 (参见插图 B-1。)

1 拆下前、后镜头盖和相机机身盖。

- 可以 (1) 和 (2) 两种方式装上/取下前镜头盖。在不取下镜头遮光罩的情况下装上/取下镜头盖时, 请使用方法 (2)。

2 将镜头身上的橙色标记与相机上的橙色标记 (安装标记) 对准, 然后将镜头插入相机安装部位并顺时针旋转直至镜头锁紧。

- 请勿在安装镜头时按相机上的释放按钮。
- 请勿倾斜安装镜头。

拆下镜头 (参见插图 B-2。)

当按住相机上的镜头释放按钮时, 逆时针转动镜头直至其停止, 然后拆下镜头。

C 安装镜头遮光罩

建议使用镜头遮光罩以减少反光, 从而确保最佳画质。

D T 18-70mm F3.5-5.6:

将遮光罩装入镜头锁身前端, 并顺时针旋转直至听到咔嗒声。

D T 11-18mm F4.5-5.6、D T 18-200mm F3.5-6.3:

将镜头遮光罩与镜头上的红线对准。顺时针转动遮光罩直至镜头上的红线与遮光罩上的红线对齐并且遮光罩吻合入位。

D 变焦

将可变焦距圈转至所需焦距。

E 对焦

使用自动对焦时, 相机自动调整镜头的焦点。使用手动对焦时, 将相机设定为手动对焦并在通过取景器查看的同时旋转对焦环。取景器中的调焦环表示当前的焦距刻度。

- 可将对焦环微旋过无限, 以便在不同的操作温度下提供精确的焦距。
- 若手动对焦时, 请勿将对焦环一直旋到底, 即使可旋至无限远也不行。通过取景器查看并精确设置焦距。
- 对于镜头型号 D T 18-200mm F3.5-6.3, 对焦环旋转的方向与其他 D T 变焦镜头相反。

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A 部件名

1...可变焦距圈 2...焦距标记 3...镜头接点 4...安装标记 5...焦距刻度 6...对焦环 7...距离刻度* 8...距离标记*

- * 仅适用于 DT 11-18mm F4.5-5.6, DT 18-200mm F3.5-6.3

B 安装/拆下镜头

安装镜头 (参见插图 B-1。)

1 拆下前、后镜头盖和相机机身盖。

- 可以 (1) 和 (2) 两种方式装上/取下前镜头盖。在不取下镜头遮光罩的情况下装上/取下镜头盖时, 请使用方法 (2)。

2 将镜头身上的橙色标记与相机上的橙色标记 (安装标记) 对准, 然后将镜头插入相机安装部位并顺时针旋转直至镜头锁紧。

- 请勿在安装镜头时按相机上的释放按钮。
- 请勿倾斜安装镜头。

拆下镜头 (参见插图 B-2。)

当按住相机上的镜头释放按钮时, 逆时针转动镜头直至其停止, 然后拆下镜头。

C 安装镜头遮光罩

建议使用镜头遮光罩以减少反光, 从而确保最佳画质。

D T 18-70mm F3.5-5.6:

将遮光罩装入镜头锁身前端, 并顺时针旋转直至听到咔嗒声。

D T 11-18mm F4.5-5.6、D T 18-200mm F3.5-6.3:

将镜头遮光罩与镜头上的红线对准。顺时针转动遮光罩直至镜头上的红线与遮光罩上的红线对齐并且遮光罩吻合入位。

D 变焦

将可变焦距圈转至所需焦距。

E 对焦

使用自动对焦时, 相机自动调整镜头的焦点。使用手动对焦时, 将相机设定为手动对焦并在通过取景器查看的同时旋转对焦环。取景器中的调焦环表示当前的焦距刻度。

- 可将对焦环微旋过无限, 以便在不同的操作温度下提供精确的焦距。
- 若手动对焦时, 请勿将对焦环一直旋到底, 即使可旋至无限远也不行。通过取景器查看并精确设置焦距。
- 对于镜头型号 D T 18-200mm F3.5-6.3, 对焦环旋转的方向与其他 D T 变焦镜头相反。

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A 部件名

1...可变焦距圈 2...焦距标记 3...镜头接点 4...安装标记 5...焦距刻度 6...对焦环 7...距离刻度* 8...距离标记*

- * 仅适用于 DT 11-18mm F4.5-5.6, DT 18-200mm F3.5-6.3

B 安装/拆下镜头

安装镜头 (参见插图 B-1。)

1 拆下前、后镜头盖和相机机身盖。

- 可以 (1) 和 (2) 两种方式装上/取下前镜头盖。在不取下镜头遮光罩的情况下装上/取下镜头盖时, 请使用方法 (2)。

2 将镜头身上的橙色标记与相机上的橙色标记 (安装标记) 对准, 然后将镜头插入相机安装部位并顺时针旋转直至镜头锁紧。

- 请勿在安装镜头时按相机上的释放按钮。
- 请勿倾斜安装镜头。

拆下镜头 (参见插图 B-2。)

当按住相机上的镜头释放按钮时, 逆时针转动镜头直至其停止, 然后拆下镜头。

C 安装镜头遮光罩

建议使用镜头遮光罩以减少反光, 从而确保最佳画质。

D T 18-70mm F3.5-5.6:

将遮光罩装入镜头锁身前端, 并顺时针旋转直至听到咔嗒声。

D T 11-18mm F4.5-5.6、D T 18-200mm F3.5-6.3:

将镜头遮光罩与镜头上的红线对准。顺时针转动遮光罩直至镜头上的红线与遮光罩上的红线对齐并且遮光罩吻合入位。

D 变焦

将可变焦距圈转至所需焦距。

E 对焦

使用自动对焦时, 相机自动调整镜头的焦点。使用手动对焦时, 将相机设定为